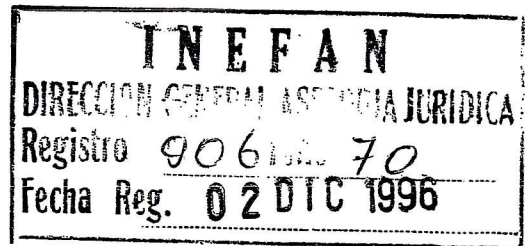




Inefan

Instituto Ecuatoriano Forestal y de
Áreas Naturales y Vida Silvestre



El Futuro no se Adivina, Se Construye

CONVENIO DE COOPERACION ENTRE EL INSTITUTO ECUATORIANO FORESTAL Y DE AREAS NATURALES Y VIDA SILVESTRE (INEFAN) Y LA UNIVERSIDAD INTERNACIONAL SEK PARA EL ESTABLECIMIENTO DE UNA ESTACION CIENTIFICA EN LA RESERVA BIOLOGICA LIMONCOCHA.

Intervienen por una parte, el Estado Ecuatoriano y por él, el Instituto Ecuatoriano Forestal y de Áreas Naturales y Vida Silvestre, INEFAN, debidamente representado por su Director Ejecutivo, Ing. Marcelo Quevedo Toro, que para efectos del presente instrumento se denominará simplemente "EL INEFAN"; y, por otra, la Universidad Internacional SEK, representada por su Rector Dr. Rodolfo Ceprián Molina, que en lo sucesivo se llamará simplemente "UI SEK" y convienen en celebrar el presente Convenio de Cooperación Interinstitucional, sujeto a las cláusulas siguientes:

PRIMERA.- Antecedentes:

a) *El Art. 72 de la Ley Forestal y de Conservación de Áreas Naturales y Vida Silvestre, establece que la administración, protección y control del Patrimonio Nacional de Áreas Naturales, estará a cargo del Ministerio de Agricultura y Ganadería, y actualmente por el Instituto Ecuatoriano Forestal y de Áreas Naturales y Vida Silvestre, según el Art. 2 de la Ley de Creación del INEFAN; así como también el Art. 74 de la referida Ley en donde se determina que en las áreas naturales solo se ejecutarán obras de infraestructura que autorice el citado Ministerio.*

b) *La Ley antes mencionada en su Art. 74 establece que el Patrimonio de Áreas Naturales del Estado se manejará con sujeción a programas específicos de ordenamiento, de las respectivas unidades de conformidad con el plan general sobre esta materia. En estas áreas solo se ejecutarán las obras de infraestructura que autorice el Ministerio de Agricultura y Ganadería.*

c) *En el Art. 219 del Reglamento de la Ley Forestal, se indica que el establecimiento de infraestructura destinada a la prestación de servicios dentro de las Áreas Naturales del Estado, especialmente en los Parques Nacionales y Áreas Nacionales de Recreación, podrá ser autorizado, siempre que lo contemple el Plan de Manejo respectivo, mediante la celebración de contratos o convenios de participación que se sujetarán a las disposiciones especiales que se dicten al efecto.*

d) *Los Arts. 49 y 50 de la Ley Forestal disponen, que el INEFAN promueva, realice y coordine la investigación científica relativa a la conservación, administración y desarrollo de los recursos forestales y de las Áreas Naturales, para lo cual está facultado a crear centros de investigación sobre especies forestales, de flora y fauna silvestres y a suscribir convenios con entidades públicas o privadas, para la ejecución de programas conjuntos de investigación, capacitación y educación.*





Inefan

Instituto Ecuatoriano Forestal y de
Áreas Naturales y Vida Silvestre

El Futuro no se Adivina, Se Construye

e) La Reserva Biológica Limoncocha fue creada mediante Acuerdo Ministerial No. 394 de 23 de septiembre de 1985, integrándola así al Patrimonio Nacional de Áreas Protegidas, con una extensión de 5.261,25 has. Posteriormente su extensión fue modificada según Acuerdo Ministerial No. 359 de 29 de septiembre de 1986, a 4.613,25 has.

La Reserva Biológica Limoncocha, por su categoría de manejo tiene por objetivos:

- Conservación
- Investigación
- Educación

f) La Universidad Internacional SEK es una entidad educativa privada, sin fines de lucro, creada por Decreto publicado en el Registro Oficial No. 222 de 30 de junio de 1993.

g) La UI SEK, con comunicación del 12 de diciembre de 1995, solicita al INEFAN la entrega en comodato o préstamo de uso, de un área de selva tropical húmeda, situada en el sector de Limoncocha, para destinarla a la construcción, establecimiento y funcionamiento de una estación científica; comprometiéndose a financiar la realización de varias actividades científicas, control del área, capacitación, etc.

h) El Director Nacional de Áreas Naturales y Vida Silvestre del INEFAN, con memorando No. 5647 INEFAN/DANVS/AN del 15 de noviembre de 1996 y considerando las metas de investigación, educación y capacitación propuestas por la UI SEK, así como sus contraprestaciones, emite informe técnico favorable para la celebración de cooperación institucional con dicho Centro de Educación Superior.

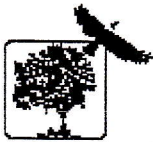
SEGUNDA.- OBJETO:

Con los antecedentes expuestos, el INEFAN aprueba para el cumplimiento del proyecto, entregar en convenio a la UI SEK, un área de bosque húmedo tropical de aproximadamente una hectárea, situada en la Reserva Biológica Limoncocha, en la provincia de Sucumbios, cantón Sushufindi, parroquia Limoncocha, para la construcción de infraestructura básica indispensable para el funcionamiento del proyecto y, una casa de 125 m² para que sea reconstruida y también utilizada por el proyecto, la que está incluida en el área mencionada.

El ámbito de la Estación Científica será la Reserva Biológica Limoncocha, la que estará destinada de manera permanente en estudios, observaciones e investigaciones, especialmente relacionadas con problemas ambientales, determinación de parámetros físicos, químicos y biológicos de recursos naturales y de manera particular de los bosques y recursos biológicos, para la protección y producción sostenida de bienes, usos y servicios de interés general para el país; la que tendrá como metas la educación y capacitación sobre el medio ambiente, para estudiantes ecuatorianos y extranjeros y especialmente para la población indígena; la realización de investigaciones para inventarios de la vida silvestre, estudio de la diversidad y monitoreo del ecosistema y sobre posibles impactos ambientales de la acción petrolera; y el establecimiento de estrategias para el uso sostenible del bosque, así como estudios del ecoturismo y turismo cultural que favorezca a la población autóctona.



16. Carlos Villagómez J.
DIRECTOR GENERAL



Inefan

Instituto Ecuatoriano Forestal y de
Áreas Naturales y Vida Silvestre

El Futuro no se Adivina, Se Construye.

TERCERA.- Infraestructura, costo y financiamiento:

La Universidad Internacional SEK se compromete a financiar el establecimiento de una Estación Científica, que comprenderá la construcción de las edificaciones básicas, equipamiento y gastos operacionales anuales, los que podrán ampliarse o reajustarse según los requerimientos del proyecto con conocimiento del INEFAN.

CUARTA.- Obligaciones de las partes:

Para el debido cumplimiento del convenio y del Proyecto de Factibilidad que forma parte del mismo, los intervinientes asumen las obligaciones siguientes:

1.- INEFAN

a.- Entregar a la UI SEK el bien materia de este Convenio, inmediatamente después de suscrito el mismo.

b.- Mantener mediante la vigencia del Convenio, el área entregada como parte del Sistema Nacional de Áreas Protegidas.

c.- Evaluar semestralmente la ejecución del proyecto, durante el primer año; y, en los años posteriores, en forma anual; y,

d.- Cooperar con la UI SEK, en el desarrollo de los programas y proyectos de investigación y cuando sea necesario, confiriendo el respaldo institucional para la obtención de asistencia interna o externa.

2.- LA UI SEK

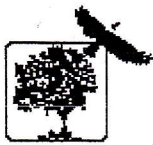
a.- Ejecutar y financiar el proyecto de factibilidad propuesto. ✓

b.- Elaborar y presentar para la aprobación del INEFAN, el Plan Operativo de actividades para el manejo de los recursos naturales del área y ejecutarlo.

c.- Presentar anualmente al INEFAN, los programas que se realizarán en la Estación Científica, así como los resultados de las investigaciones efectuadas, en idioma español, y en el que se haya efectuado la investigación. ✓

d.- Contratar a su costo y de acuerdo al presupuesto, el personal necesario requerido para el funcionamiento adecuado de este centro de investigaciones. ✓

e.- Capacitar en forma continua y de acuerdo a las necesidades técnicas requeridas, al personal técnico y administrativo de la Reserva Biológica Limoncocha y de ser necesario a personal de otras instancias del INEFAN en el campo de investigación de la Estación y previo acuerdo de las partes..



Inefan

*Instituto Ecuatoriano Forestal y de
Áreas Naturales y Vida Silvestre*

El Futuro no se Adivina, Se Construye

f.- Prestar las facilidades relacionadas con investigación científica y logística al personal del INEFAN, para actividades específicas, previo acuerdo entre las partes.

QUINTA.- Plazo:

El plazo de duración es de 20 años, contados a partir de su suscripción, pudiendo renovarse previa la evaluación del cumplimiento de los objetivos del mismo.

SEXTA.- Sustento Técnico

La suscripción del presente convenio, el establecimiento de la Estación Científica en la Amazonía y el manejo de los recursos naturales existentes en el área, se sustentan en el inventario de recursos naturales y en el programa de investigaciones, que elaborará y financiará la UI SEK y que serán aprobados por el INEFAN.

De los documentos técnicos anteriores, el Programa de implementación del Centro, será revisado cada cinco años y se realizarán planes operativos cada año, a fin de actualizarlos conforme a los requerimientos que se vayan presentando en su ejecución, labor que será realizada conjuntamente por las partes. Para este efecto y para cumplir labores de coordinación entre las entidades contratantes, se conforma una Comisión Ejecutiva que estará integrada: por parte del INEFAN, por los Directores de Áreas Naturales y Vida Silvestre y Director General Jurídico; y por la UI SEK, por el Decano de la Facultad de Ingeniería del Medio Ambiente, el Decano de Administración y Dirección de Empresas Turísticas.

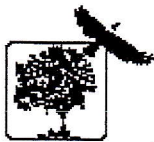
SEPTIMA.- Obligaciones Especiales:

En consideración de que el objeto materia del Convenio, está constituido por una área que contiene una muestra representativa del ecosistema que comprende el bosque amazónico del Patrimonio Nacional de Áreas Protegidas del Ecuador; en donde se resume además la biota muy especial de esta región del país: flora y fauna terrestre y acuática, entorno físico, agua superficial, la UI SEK asume la obligación de conservar y respetar de manera absoluta el medio, en todos y cada uno de sus aspectos naturales, a excepción de aquellos espacios de suelo indispensables que se requieren para levantar las construcciones; emplear el bien exclusivamente el uso convenido y restituirlo en las mismas condiciones luego de vencido el plazo principal o las prórrogas que legalmente fueren acordadas, todo el sujeción estricta a lo prescrito en el título XXVIII del libro IV del Código Civil.

OCTAVA.- Infraestructura y Mejoras:

Toda la infraestructura y mejoras que el UI SEK realice en el bien materia de este convenio, a la finalización del plazo estipulado o el de sus prórrogas, quedarán en beneficio del INEFAN, sin que este se encuentre obligado a reconocer ningún pago o reembolso por este concepto.

NOVENA.- Dominio y Restitución:



Inefan

Instituto Ecuatoriano Forestal y de
Áreas Naturales y Vida Silvestre

El Futuro no se Adivina, Se Construye

El INEFAN conserva sobre el bien materia del presente convenio y todas las instalaciones y mejoras que en él se realicen, el derecho de dominio con todos sus atributos; y la UI SEK está obligada a devolverlo en similares condiciones a las de la recepción, comprometiéndose a restituir toda falta o pérdida de los bienes o instalaciones que se encuentran en el inmueble.

DECIMA.- Causales de Terminación:

Son causales de terminación anticipada y unilateral del presente convenio, la cesión de los derechos derivados del presente instrumento: la disolución y extinción de la personería jurídica de la UI SEK o el incumplimiento reiterado de otras obligaciones asumidas en este convenio; en cuyo caso el INEFAN procederá de acuerdo a las disposiciones pertinentes contenidas en la Ley de Contratación Pública.

DECIMA PRIMERA.- Entrega-Recepción

En la entrega recepción del bien materia de este convenio y en la restitución del mismo, intervendrá una comisión integrada por funcionarios de la Dirección Nacional de Áreas Naturales y Vida Silvestre, Dirección Administrativa y Dirección Financiera del INEFAN y el Jefe de la Reserva, y los delegados de la Universidad, de todo lo cual levantarán las actas respectivas.

DECIMO SEGUNDA.- De las Controversias:

Las partes se sujetan en todo lo que no estuviera previsto en el presente convenio, a las disposiciones legales pertinentes y para el caso de juicio, expresamente se someten a los jueces competentes y al trámite previsto en las Leyes de Contratación Pública, del Ministerio Público y del Código de Procedimiento Civil.

Para constancia, firman las partes por quintuplicado en Quito, a

27 NOV 1996

Ing. Marcelo Quevedo Toro
DIRECTOR EJECUTIVO INEFAN

RA/MA/RU/AO/pa

Dr. Rodolfo Ceprián Molina
RECTOR UNIVERSIDAD
INTERNACIONAL SEK

Alto D. Ceprián



CONTRATO MARCO

Intervienen por una parte, el Estado Ecuatoriano y por él, el Instituto Ecuatoriano Forestal y de Áreas Naturales y Vida Silvestre (INEFAN), legalmente representado por el Ing. Mario Cárdenas Cruz, en su condición de Director Ejecutivo, que para efectos del presente instrumento se denominará **INEFAN - Autoridad Nacional Competente**; y por otra la Universidad Internacional SEK, legalmente representada por el Dr. Rodolfo Ceprián Molina, en su calidad de Rector, facultado para contratar, que en adelante se denominará **Institución Nacional de Apoyo**, quienes convienen en celebrar el presente contrato al tenor de las siguientes cláusulas:

PRIMERA: ANTECEDENTES

- a) El INEFAN fue creado mediante Ley N. 08, publicada en el Registro Oficial N. 27 del 16 de septiembre de 1992; y, en virtud de esta Ley, esta entidad es la encargada de ejecutar las disposiciones de la Ley Forestal y de Conservación de Áreas Naturales y Vida Silvestre, su Reglamento General de Aplicación y demás normas legales y reglamentarias referentes a los recursos forestales, a las áreas naturales protegidas y la vida silvestre.
- b) Los Arts. 76 y 77 de la Ley Forestal y de Conservación de Áreas Naturales y Vida Silvestre, disponen que la Flora y Fauna Silvestres son de dominio del Estado y corresponde su conservación, protección, administración y aprovechamiento al INEFAN.
- c) Mediante Decisión N. 391, publicada en la Gaceta Oficial N. 213 del 17 de julio de 1996, la Junta del Acuerdo de Cartagena, expide las normas relativas al Régimen Común para el Acceso a los Recursos Genéticos, y que han sido ratificadas por el Estado Ecuatoriano.
- d) Con fecha 12 de mayo de 1997 se expide la Resolución R-DE 019, mediante la cual se regula la investigación, colección y exportación de la flora y fauna silvestre del Ecuador, por lo tanto el presente Contrato Marco esta sujeto a dicha resolución.
- e) Está en vigencia el Convenio de Cooperación entre el INEFAN y la Universidad Internacional SEK para el establecimiento de una estación científica en la Reserva Biológica Limoncocha, suscrito el 27 de noviembre de 1996, y en el que se establecen compromisos mutuos sobre actividades de investigación.
- f) Con fecha 15 de octubre de 1997, mediante Oficio N. xy, la Estación Científica SEK-Limoncocha, Institución Nacional de Apoyo, presenta al INEFAN la solicitud para la firma de un Contrato Marco para investigación científica.



Ab. Carolina Villagómez A.
SECRETARÍA GENERAL

SEGUNDA: JUSTIFICACIÓN

El Estado Ecuatoriano se encuentra empeñado en implementar mecanismos tendientes a la conservación de sus recursos biológicos y genéticos, a través de sistemas de administración y manejo que permitan su utilización racional. Además es su deber, fortalecer el proceso investigativo en el país, e incentivar el desarrollo y transferencia de tecnología.

TERCERA: OBJETO

Dentro de este Contrato Marco, regular las actividades de investigación del recurso silvestre del país.

Determinar la corresponsabilidad de la Institución Nacional de Apoyo en la administración del recurso biológico del país, según se detalla en este Contrato.

CUARTA: DERECHOS Y OBLIGACIONES

Para el cumplimiento de la corresponsabilidad que asegure el adecuado uso de los recursos biológicos que formen parte de los proyectos de investigación / colección, las partes se comprometen a:

INSTITUCIÓN NACIONAL DE APOYO

- a) Pedir al investigador o investigadores, con quien va a colaborar que presenten al INEFAN para los permisos de investigación / colección, los documentos requeridos en la Resolución R-DE 019 emitida por la Dirección Ejecutiva del INEFAN el 12 de mayo de 1997.
- b) Obtener compromiso por escrito de las instituciones externas que auspician la investigación de que no utilizarán los especímenes colectados en el estudio, con fines comerciales, sino únicamente para el fin que fue autorizado.
- c) Colaborar con el INEFAN en el control, seguimiento del uso que se den a las muestras que salen del país. Para esto deberá entregar toda la información y copias de los documentos que el INEFAN requiere.
- d) Entregar la información taxonómica, revisión y más datos técnicos de las muestras contenidas en su archivo, al Centro de Información sobre la Biodiversidad Ecuatoriana (CIBE), para actividades de control y manejo.


 Ab. Carolina Villagómez
SECRETARÍA GENERAL

e) Cumplir con todas las disposiciones emanadas del INEFAN en el marco de las leyes y reglamentos en vigencia para el tema en el país.

f) Para la exportación de material biológico exclusivamente con fines de identificación taxonómica, intercambio, préstamo o donación para determinación, deberá solicitar al INEFAN la autorización respectiva, señalando claramente el objetivo y reiterando el compromiso de que no se realizará ninguna utilización como recurso genético. Además informará inmediatamente al INEFAN, si conoce de algún uso diferente y no autorizado que se esté dando al material biológico sacado del país, y enviado a herbarios, museos u otro centro de investigación en el extranjero.

g) Enviar a uno de sus técnicos para evaluar la ejecución de los trabajos en el campo, de acuerdo a lo establecido en la autorización de investigación científica correspondiente; para esto se deberá presentar un informe escrito al INEFAN de cualquier situación diferente a la autorizada.

h) Solicitar las autorizaciones para exportar material biológico dentro de las actividades de identificación taxonómica, intercambio, préstamo o donación, siguiendo el mecanismo y procedimiento legal pertinente.

i) Informar al INEFAN si posteriormente el material biológico colectado tendrá un uso comercial; para ello aplicará la suscripción de un Contrato de Acceso.

INSTITUTO ECUATORIANO FORESTAL Y DE ÁREAS NATURALES Y VIDA SILVESTRE

a) Coordinar con la Institución Nacional de Apoyo el uso adecuado del material biológico del país.

b) Otorgar las autorizaciones de investigación, cuando se cumpla con los requisitos establecidos para ello.

c) Autorizar dentro de este Contrato Marco la exportación de material biológico, que sea solicitado para fines de identificación taxonómica, intercambio, préstamo o donación para determinación, en el marco del cumplimiento de leyes, reglamentos y disposiciones vigentes.

d) Se reserva el derecho de no autorizar los permisos de investigación / colección y/o exportación si los requisitos no están completos, se encuentran fuera del contexto de este Contrato o cuando el INEFAN efectúe referencias técnicas formuladas bajo consultas a especialistas en el país y en relación con el estado de conservación de las especies y sus poblaciones o estas se encuentren vedadas..



Ab. Carolina Villagómez
SECRETARÍA GENERAL

e) Solicitar a todos los investigadores que la mejor muestra de la colección autorizada, así como los tipos sean depositados en el lugar que autorice el INEFAN, según la propuesta presentada por el investigador y la Institución Nacional de Apoyo.

f) Dar por terminado unilateralmente este Contrato Marco, si el INEFAN considera que no se está cumpliendo con los compromisos establecidos, por parte de la Institución Nacional de Apoyo o la parte extranjera.

g) Exigir las cartas de garantía necesarias a la parte extranjera como respaldo de sus actividades en el país.

h) Se reserva el derecho de iniciar las acciones administrativas y legales que considere pertinentes, contra las personas o instituciones que dentro de lo establecido en este Contrato Marco, utilicen con fines diferentes a lo autorizado, el recurso biológico objeto del correspondiente proyecto de investigación; o en los casos de incumplimiento de lo establecido en la respectiva autorización de exportación del mismo.

i) Dentro de las autorizaciones de investigación y/o exportación que se realicen en el contexto de este Contrato Marco no se dará trámite a propuestas de acceso a los recursos genéticos, en razón de que éstas deben ser tramitadas con un procedimiento diferente.

QUINTA: GARANTÍAS

La Institución Nacional de Apoyo se compromete a entregar al INEFAN una carta de compromiso celebrada entre ésta y la persona o personas extranjeras que realicen la investigación, en la cual esta última asume el compromiso de respetar las obligaciones y condiciones establecidas para el desarrollo de las actividades de colección y exportación. En el caso de incumplir con estas obligaciones se notificará a la Entidad Extranjera que auspicia el estudio a fin de que se suspenda el apoyo ofrecido.

SEXTA: SUPERVISIÓN

La Institución Nacional de Apoyo ofrecerá todas las facilidades del caso para que el INEFAN a través de sus funcionarios cumpla las actividades de control, evaluación y supervisión de los proyectos.


 **Ab. Carolina Villagómez M.**
SECRETARIA GENERAL

SÉPTIMA: RESPONSABILIDAD CONTRACTUAL

La Institución Nacional de Apoyo, se compromete a cumplir con las estipulaciones contractuales establecidas en el presente contrato, la Ley Forestal y de Conservación de Áreas Naturales y Vida Silvestre, la Convención sobre Diversidad Biológica, el Régimen Común para el Acceso a los Recursos Genéticos y demás disposiciones administrativas emitidas por el INEFAN.

OCTAVA: PLAZO


El presente contrato tiene duración de un año contado a partir de la fecha de suscripción del mismo, el cual podrá ser renovado de común acuerdo de las partes.

NOVENA: CONTROVERSIAS

En todo lo que estuviere previsto en el presente contrato, las partes se sujetan a las disposiciones legales pertinentes y para el caso de juicio, expresamente se someten a la Jurisdicción de los Jueces competentes de la ciudad de Quito y al trámite verbal sumario.

Para constancia, las partes firman por quintuplicado.

Quito, a 6 de noviembre de 1997



**Ing. Mario Cárdenas C.
DIRECTOR EJECUTIVO
INEFAN**



**Dr. Rodolfo Ceprián M.
RECTOR UISEK**



APS/VJ/FB/OS/SL



Ab. Carolina Villagómez
SECRETARÍA GENERAL